

**Belgische Kamer
van Volksvertegenwoordigers**

GEWONE ZITTING 1997-1998 (*)

18 NOVEMBER 1997

WETSONTWERP

**tot instelling van de commissies voor
de voorwaardelijke vrijheidstelling**

AMENDEMENTEN

N° 16 VAN MEVR. de T' SERCLAES

Art. 2

De volgende wijzigingen aanbrengen :

**1° in § 3, eerste lid, het woord « werkzaam »
vervangen door de woorden « die zitting hebben »;**

2° in de Franse tekst van § 3, eerste tot vierde lid, de woorden « est faite » telkens vervangen door de woorden « se déroule »;

3° in de Franse tekst van § 4, vijfde lid, de woorden « attaché à » vervangen door het woord « près » en de woorden « en cause » vervangen door het woord « concerné ».

VERANTWOORDING

Het betreft tekstverbeteringen.

Zie :

- 1150 - 96 / 97 :

- N° 1 : Ontwerp overgezonden door de Senaat.
- N° 2 en 3 : Amendementen.

(*) Vierde zitting van de 49^e zittingsperiode.

**Chambre des Représentants
de Belgique**

SESSION ORDINAIRE 1997-1998 (*)

18 NOVEMBRE 1997

PROJET DE LOI

**instituant les commissions
de libération conditionnelle**

AMENDEMENTS

N° 16 DE MME de T' SERCLAES

Art. 2

Apporter les modifications suivantes :

1° au § 3, alinéa 1^{er}, remplacer le mot « opérand » par le mot « siégeant »;

2° remplacer chaque fois les mots « est faite » par les mots « se déroule »;

3° au § 4, alinéa 5, remplacer les mots « attachés à » par le mot « près », et les mots « en cause » par le mot « concerné ».

JUSTIFICATION

Il s'agit d'améliorations de texte.

Voir :

- 1150 - 96 / 97 :

- N° 1 : Projet transmis par le Sénat.
- N° 2 et 3 : Amendements.

(*) Quatrième session de la 49^e législature.

N^r 17 VAN MEVR. de T^r SERCLAES

Art. 4

In § 4, tweede lid, tussen het woord « opdracht » en het woord « kunnen », de woorden « bij de Commissie » invoegen.

VERANTWOORDING

Er dient te worden gepreciseerd dat het gaat om de opdracht bij de Commissie voor de voorwaardelijke invrijheidstelling.

N^r 18 VAN MEVR. de T^r SERCLAES

Art. 5

De volgende wijzigingen aanbrengen :

1° in de §§ 1 en 2, de woorden « nuttige professionele ervaring » telkens vervangen door het woord « beroepservaring »;

2° in de Franse tekst van § 3 de woorden « par un arrêté » vervangen door de woorden « par arrêté ».

VERANTWOORDING

1° Het woord « nuttig » doet de tekst minder soepel lopen. Het vereiste van een beroepservaring op het bedoelde gebied volstaat.

2° Het betreft een tekstverbetering.

N^r 19 VAN MEVR. de T^r SERCLAES

Art. 6

In § 4, tweede lid, tussen het woord « opdracht » en het woord « kunnen », de woorden « bij de Commissie » invoegen.

VERANTWOORDING

Er dient te worden gepreciseerd dat het gaat om de opdracht bij de Commissie voor de voorwaardelijke invrijheidstelling.

N^r 17 DE MME de T^r SERCLAES

Art. 4

Au deuxième alinéa, entre le mot « mission » et les mots « , le juge » insérer les mots « près la Commission ».

JUSTIFICATION

Il convient de préciser qu'il s'agit de la mission près la Commission de libération conditionnelle.

N^r 18 DE MME de T^r SERCLAES

Art. 5

Apporter les modifications suivantes :

1° au §§ 1^{er} et 2, supprimer chaque fois le mot « utile »;

2° au § 3, remplacer les mots « par un arrêté » par les mots « par arrêté ».

JUSTIFICATION

1° Le mot « utile » alourdit le texte. L'exigence d'une expérience professionnelle dans le domaine visé est suffisante.

2° Il s'agit d'une amélioration de texte.

N^r 19 DE MME de T^r SERCLAES

Art. 6

Dans le § 4, au deuxième alinéa, entre le mot « mission » et les mots « , le membre » insérer les mots « près la Commission ».

JUSTIFICATION

Il convient de préciser qu'il s'agit de la mission près la Commission de libération conditionnelle.

N^r 20 VAN MEVR. de T' SERCLAES

Art. 7

De volgende wijzigingen aanbrengen :

1° in § 1, eerste lid, de woorden « de commissie die de strafinrichting van waaruit het voorstel tot voorwaardelijke invrijheidstelling wordt gedaan onder haar bevoegdheid heeft » **vervangen door de woorden** « *de commissie waarvan de strafinrichting afhangt van waaruit het voorstel tot voorwaardelijke invrijheidstelling wordt gedaan* »;

2° in § 1, eerste lid, de woorden « is bevoegd tot kennisneming van dat voorstel » **vervangen door de woorden** « *neemt kennis van dat voorstel* »;

3° in § 2, de woorden « volgt de situatie op » **vervangen door de woorden** « *ziet toe op de follow-up* ».

VERANTWOORDING

1° Het betreft een tekstverbetering.

2° Dit is een louter vormelijke correctie. In verband met bevoegdheden volstaat het werkwoord « kennisnemen » (zie terzake de artikelen 563 en volgende van het Gerechtelijk Wetboek).

3° Die uitdrukking is preciezer en meer in overeenstemming met de aan de commissie toegekende opdracht, met name duidelijk bepalen welke voorschriften van kracht moeten zijn inzake de controle op en het toezicht over de veroordeelde, alsook inzake de manier waarop de betrokkenen de hem opgelegde voorwaarden in acht neemt.

N^r 21 VAN MEVR. de T'SERCLAES

Art. 10

In de Franse tekst van 1°, de woorden « mis en prévention » **vervangen door het woord** « *inculpé* ».

VERANTWOORDING

De Franse tekst is onjuist. Zoals blijkt uit de Nederlandse tekst, gaat het wel degelijk om een inverdenkingstelling.

N^r 22 VAN MEVR. de T'SERCLAES

Art. 14

De volgende wijzigingen aanbrengen :

1° in § 2, eerste lid, de woorden « om de redenen die luidens de artikelen 828 en 830 van het Gerechtelijk Wetboek aanleiding geven tot wraking » **vervangen door de woorden** « *om de redenen die zijn bepaald bij de artikelen 828 en 830 van het Gerechtelijk Wetboek* »;

N^r 20 DE MME de T' SERCLAES

Art. 7

Apporter les modifications suivantes :

1° au § 1^{er}, alinéa 1^{er}, remplacer les mots « à laquelle ressortit » **par les mots** « *dont dépend* »;

2° au § 1^{er}, alinéa 1^{er}, remplacer les mots « est habilitée à connaître de cette proposition » **par les mots** « *connaît de cette proposition* »;

3° au § 2, remplacer les mots « suit la situation » **par les mots** « *contrôle le suivi* ».

JUSTIFICATION

1° Il s'agit d'une amélioration de texte.

2° Il s'agit d'une correction de pure forme, lorsque l'on parle de compétences, le mot « connaître » suffit (voir articles 563 et suivants du Code judiciaire).

3° Cette expression est plus précise et plus conforme à la mission déferrée à la Commission. Celle-ci consiste à déterminer les règles précises en matière de contrôle et de tutelle à exercer sur le condamné, ainsi que sur le respect des conditions qui lui ont été imposées.

N^r 21 DE MME de T'SERCLAES

Art. 10

Au 1°, remplacer les mots « mis en prévention » **par le mot** « *inculpé* ».

JUSTIFICATION

Le texte français contient une erreur. Comme on peut lire dans le texte néerlandais, il s'agit bien d'une inculpation et non de prévention.

N^r 22 DE MME de T'SERCLAES

Art. 14

Apporter les modifications suivantes :

1° au § 2, alinéa 1^{er}, remplacer les mots « qui donnent lieu à la récusation aux termes des » **par les mots** « *prévues aux* »;

2° in de Franse tekst van § 2, tweede lid, tussen het woord « sait » en het woord « cause », de woorden « qu'il existe une » invoegen.

VERANTWOORDING

- 1° De tekst kan minder stroef worden geformuleerd.
- 2° De Franse tekst is onvolledig.

N° 23 VAN MEVR. de T'SERCLAES

Art. 16

In § 2, de volgende wijzigingen aanbrengen :

- 1° **tussen de woorden « en van het secretariaat » en de woorden « zijn verplicht », de woorden « alsook de coördinerend arts » invoegen;**
- 2° **in de Franse tekst, in de tweede zin, de woorden « à cet règle » vervangen door de woorden « à cette règle ».**

VERANTWOORDING

1° Deze bepaling betreffende de vertrouwelijkheid moet ook gelden voor de coördinerend arts die wij willen invoeren bij artikel 8, laatste lid, van de wet betreffende de voorwaardelijke invrijheidstelling en tot wijziging van de wet van 9 april tot bescherming van de maatschappij tegen de abnormalen en de gewoontemisdadigers, vervangen bij de wet van 1 juli 1964 (Zie de verantwoording van het amendement dat wij daartoe op wetsontwerp n° 1070 hebben ingediend).

- 2° Dit is een verbetering van een taalfout in het Frans.

N° 24 VAN MEVR. de T'SERCLAES

Art. 19

De volgende wijzigingen aanbrengen :

- 1° **de woorden « die moet overeenstemmen met » vervangen door de woorden « die dezelfde moet zijn als »;**
- 2° **de woorden « inwerkingtreding van de wet betreffende » vervangen door de woorden « inwerkingtreding van de wijziging van de wet betreffende ».**

VERANTWOORDING

Dit zijn tekstverbeteringen.

2° au § 2, alinéa 2, entre le mot « sait » et le mot « cause » insérer les mots « qu'il existe une ».

JUSTIFICATION

- 1° Il convient d'alléger la formulation du texte.
- 2° Le texte est incomplet.

N°23 DE MME de T'SERCLAES

Art. 16

Au § 2, apporter les modifications suivantes :

- 1° **entre le mot « secrétariat » et les mots « sont soumis » insérer les mots « et le médecin coordinateur »;**
- 2° **à la deuxième phrase, remplacer les mots « à cet règle » par les mots « à cette règle ».**

JUSTIFICATION

1° Il convient d'inclure dans cette disposition relative au secret, le médecin coordinateur que nous proposons de prévoir à l'article 8, dernier alinéa, de la loi relative à la libération conditionnelle et modifiant la loi du 9 avril 1930 de défense sociale à l'égard des anormaux et des délinquants d'habitude, remplacée par la loi du 1^{er} juillet 1964 (voir la justification de l'amendement que nous proposons à ce propos au projet de loi n° 1070).

- 2° Il s'agit de corriger une faute de français.

N°24 DE MME de T'SERCLAES

Art. 19

Apporter les modifications suivantes :

- 1° **remplacer les mots « correspondre avec » par les mots « être la même que »;**
- 2° **remplacer les mots « entrée en vigueur de la loi relative à » par les mots « entrée en vigueur de la modification de la loi relative à ».**

JUSTIFICATION

Il s'agit d'améliorations de texte.

N. de T'SERCLAES

N^r 25 VAN DE HEREN HOTERMANS,
DUQUESNE EN BARZIN

Art. 10

Dit artikel aanvullen met een 3°, luidend als volgt :

« 3° indien de commissie voor de voorwaardelijke invrijheidstelling oordeelt dat de voorwaardelijk in vrijheid gestelde persoon een gevaar is voor zichzelf of voor anderen ».

N^r 26 VAN DE HEREN DEWAEL EN VERWILGHEN

Art. 2 tot 12

Deze artikelen vervangen door de volgende bepalingen :

« Art. 2. — De invrijheidstelling wordt bevolen door de strafuitvoeringsrechtbank na advies van de directeur van de strafinrichting.

Zij wordt door de rechbank herroepen.

De wederopsluiting geschiedt voor de tijd van de opsluiting die op de dag van de invrijheidstelling nog moet worden ondergaan.

Art. 3. — Artikel 76 van het Gerechtelijk Wetboek wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 76. — De rechbank van eerste aanleg bestaat uit een of meer kamers voor burgerlijke zaken, een of meer kamers voor correctionele zaken, een of meer jeugdkamers, en een of meer strafuitvoeringskamers.

Die kamers vormen vier afdelingen, genaamd : burgerlijke rechbank, correctionele rechbank, jeugdrechbank en strafuitvoeringsrechtbank.

De strafuitvoeringsrechtbank zetelt op de gewone plaats van de andere afdelingen.

Zij kan evenwel binnen het arrondissement verplaatsen om zitting te houden in de inrichting waar de betrokkenen zijn straf ondergaat, of op enige andere plaats wanneer zij zulks voor de vervulling van haar taak nuttig acht. » »

« Art. 4. — Artikel 78 van hetzelfde Wetboek wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 78. — De kamers van de rechbank van eerste aanleg bestaan uit een of drie rechters, met uitzondering van de kamers van de strafuitvoeringsrechtbank, die altijd uit drie rechters bestaan. » ».

« Art. 5. — Artikel 79 van hetzelfde Wetboek wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 79. — § 1. De Koning wijst uit de rechters in de rechbank van eerste aanleg, volgens de behoeften van de dienst, een of meer onderzoeksrechters, een of meer beslagrechters, een of meer rechters in de

N^r 25 DE MM. HOTERMANS, DUQUESNE ET BARZIN

Art. 10

Compléter cet article par un 3°, libellé comme suit :

« 3° Lorsque le libéré conditionnel est reconnu dangereux pour lui-même ou pour autrui par la commission de libération conditionnelle ».

R. HOTERMANS
A. DUQUESNE
J. BARZIN

N^r 26 DE MM. DEWAEL ET VERWILGHEN

Art. 2 à 12

Remplacer ces articles par les dispositions suivantes :

« Art. 2. — La libération est ordonnée par le tribunal d'exécution des peines sur avis du directeur de l'établissement pénitentiaire.

Elle est révoquée par le tribunal.

La réincarcération a lieu pour la durée de la peine d'emprisonnement qui doit encore être subie à la date de la libération.

Art. 3. — L'article 76 du Code judiciaire est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 76. — Le tribunal de première instance comprend une ou plusieurs chambres civiles, une ou plusieurs chambres correctionnelles, une ou plusieurs chambres de la jeunesse et une ou plusieurs chambres d'exécution des peines.

Ces chambres composent quatre sections, dénommées respectivement tribunal civil, tribunal correctionnel, tribunal de la jeunesse et tribunal d'exécution des peines.

Le tribunal d'exécution des peines siège à l'endroit où siègent habituellement les autres sections.

Il peut cependant se déplacer dans l'arrondissement afin de siéger dans l'établissement où l'intéressé subit sa peine, ou à tout autre endroit s'il le juge utile pour l'accomplissement de sa mission. »

Art. 4. — L'article 78 du même Code est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 78. — Les chambres du tribunal de première instance sont composées d'un ou de trois juges, à l'exception des chambres du tribunal d'exécution des peines, qui sont toujours composées de trois juges. » ».

« Art. 5. — L'article 79 du même Code est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 79. — § 1^{er}. Le Roi désigne parmi les juges au tribunal de première instance, selon les nécessités du service, un ou plusieurs juges d'instruction, un ou plusieurs juges des saisies, un ou plusieurs juges au

jeugdrechtbank alsmede de rechters van de strafuitvoeringsrechtbank aan.

Die magistraten worden voor een termijn van drie jaar, die telkens voor vijf jaar kan worden verlengd, aangewezen uit de rechters die gedurende ten minste drie jaar werkelijk een gerechtelijk ambt hebben vervuld.

§ 2. Buiten de gevallen bedoeld in de artikelen 25, 34, 43, 90 en 123 van het Strafwetboek, omvat de strafuitvoeringsrechtbank bovendien een lid met alleen raadgevende stem : een lid-arts in de aangelegenheden betreffende de bescherming van de maatschappij ten aanzien van abnormalen, een lid van het Bestuur Strafinrichtingen in de andere commissies voor probatie en voorwaardelijke invrijheidstelling; zij hebben een of meer plaatsvervangers.

De leden met raadgevende stem en hun plaatsvervangers moeten volle dertig jaar oud zijn. Zij worden aangewezen door de minister van Justitie voor een termijn van vijf jaar, telkens voor vijf jaar hernieuwbaar, indien de minister gedurende die termijn geen einde aan hun opdracht heeft gemaakt.

Buiten de reis- en verblijfskosten ontvangen zij een vergoeding waarvan de Koning het bedrag en de modaliteiten vaststelt. Die leden van de strafuitvoeringsrechtbank vervullen hun opdracht als magistraat, maar hangen af van hun tuchtrechtelijke overheid.

§ 3. De onderzoeksrechters en de beslagrechters kunnen volgens hun rang zitting blijven nemen voor de berechting van zaken die aan de rechtbank van eerste aanleg worden voorgelegd. De rechters in de jeugdrechtbank kunnen zitting nemen in de kamers voor burgerlijke zaken van de rechtbank van eerste aanleg, indien zij hiertoe door de Koning zijn gemachtigd; indien de behoeften van de dienst zulks vergen, kan de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg de rechters in de strafuitvoeringsrechtbank tijdelijk toestaan zitting te nemen in de andere kamers van de rechtbank van eerste aanleg.

§ 4. Heeft een magistraat gedurende acht opeenvolgende jaren het ambt van rechter in de jeugdrechtbank of in de strafuitvoeringsrechtbank uitgeoefend, dan houdt vernieuwing vaste aanwijzing in.

Wanneer er in de jeugdrechtbank verscheidene rechters zijn, berust de leiding van de rechtbank en de verdeling van de dienst bij de oudstbenoemde. De oudstbenoemde rechter in de strafuitvoeringsrechtbank zit deze voor en draagt de titel van voorzitter van de strafuitvoeringsrechtbank.

De rechters in de strafuitvoeringsrechtbank worden bij voorkeur verkozen uit de magistraten die licentiaat in de criminologie zijn, zo die er zijn; zijn er geen, dan leggen de aangewezen magistraten zich bijzonder toe op de studie van de criminologische wetenschappen. ».

« Art. 6. — Artikel 80 van hetzelfde Wetboek wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 80. — Bij verhindering van een onderzoeksrechter, een beslagrechter, een rechter in de jeugdrechtbank of een rechter in de strafuitvoeringsrecht-

tribunal de la jeunesse, et les juges du tribunal de l'application des peines.

Ces magistrats seront désignés pour un terme de trois ans, renouvelable chaque fois pour une durée de cinq ans, parmi les juges ayant exercé des fonctions judiciaires effectives pendant au moins trois ans.

§ 2. Hors les cas prévus aux articles 25, 34, 43, 90 et 123 du Code pénal, le tribunal de l'application des peines se compose, en outre, d'un membre ayant seulement voix consultative : un membre médecin dans les matières relevant de la défense sociale à l'égard des anormaux, un membre de l'administration pénitentiaire dans les autres commissions de probation et de libération conditionnelle; ils ont un ou plusieurs suppléants.

Les membres ayant voix consultative et leurs suppléants doivent être âgés de trente ans accomplis. Ils sont désignés par le Ministre de la Justice pour un terme de cinq ans, renouvelable chaque fois pour cinq ans, si le ministre n'a pas mis fin à leurs fonctions au cours de ces délais.

Indépendamment des frais de route et de séjour, ils reçoivent une indemnité dont le Roi fixe le montant et les modalités. Ces membres du tribunal de l'application des peines exercent leurs fonctions comme magistrats, mais relèvent de leurs autorités disciplinaires.

§ 3. Les juges d'instruction et les juges des saisies peuvent continuer à siéger à leur rang pour le jugement des affaires soumises au tribunal de première instance. Les juges au tribunal de la jeunesse peuvent siéger aux chambres civiles du tribunal de première instance, s'ils y sont autorisés par le Roi. Si les besoins du service l'exigent, le président du tribunal de première instance peut autoriser momentanément les juges au tribunal de l'application des peines à siéger aux autres chambres du tribunal de première instance.

§ 4. Lorsqu'un magistrat a exercé les fonctions de juge au tribunal de la jeunesse ou au tribunal de l'application des peines pendant huit années consécutives, le renouvellement de sa désignation à ces fonctions a lieu à titre définitif.

Lorsque le tribunal de la jeunesse comprend plusieurs juges, le plus ancien a la direction du siège et assume la répartition du service. Le plus ancien juge du tribunal de l'application des peines préside ce tribunal et porte le titre de président du tribunal de l'application des peines.

Les juges au tribunal de l'application des peines sont, de préférence, choisis parmi les magistrats licenciés en criminologie, s'il en est; s'il n'en est pas, les magistrats désignés s'attacheront spécialement à l'étude des sciences criminologiques. ».

« Art. 6. — L'article 80 du même Code est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 80. — En cas d'empêchement d'un juge d'instruction, d'un juge des saisies, d'un juge au tribunal de la jeunesse ou d'un juge au tribunal de

bank, wijst de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg een rechter aan om hem te vervangen.

Bovendien kan de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg, indien de behoeften van de dienst het rechtvaardigen, op vordering van de procureur des Konings een rechter aanwijzen om de voornoemde ambten gedurende drie maanden waar te nemen. Die termijn kan worden vernieuwd. ».

« Art. 7. — Artikel 87 van hetzelfde Wetboek wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 87. — *Er zijn plaatsvervangende rechters bij de rechtbank van eerste aanleg, die alleen kunnen worden geroepen om zitting te nemen in de burgerlijke rechtbank en de correctionele rechtbank.*

Er zijn plaatsvervangende rechters bij de arbeidsrechtbank en bij de rechtbank van koophandel.

Er zijn ook plaatsvervangende rechters bij de strafuitvoeringsrechtbank; zij worden overeenkomstig artikel 192 gekozen uit de advocaten die licentiaat in de criminologie zijn of die blijk hebben gegeven van een bijzondere belangstelling voor de strafwetenschap.

In afwijking van de artikelen 293 en 300 kunnen eveneens als plaatsvervangend rechter in de strafuitvoeringsrechtbank worden benoemd, de ambtenaren van het Bestuur Strafinrichtingen die licentiaat in de rechten of in de criminologie zijn, volle dertig jaar oud zijn en hun bestuurlijk ambt gedurende ten minste vijf jaar hebben vervuld.

De plaatsvervangende rechters hebben geen gewone bezigheden en worden benoemd om verhinderde rechters of leden van het openbaar ministerie tijdelijk te vervangen.

De plaatsvervangende rechters kunnen ook geroepen worden om zitting te nemen wanneer de bezetting niet volstaat om de rechtbank overeenkomstig de bepalingen van de wet samen te stellen.

Er kunnen plaatsvervangende rechters worden benoemd om tijdelijk de rechters in sociale zaken en in handelszaken te vervangen. ».

« Art. 8. — *Een artikel 88bis, luidend als volgt, wordt in hetzelfde Wetboek ingevoegd :*

« Art. 88bis. — *De strafuitvoeringsrechtbank heeft haar bijzonder reglement dat overeenkomstig artikel 88, eerste lid, wordt vastgesteld met inachtneming van haar eigen taak en bevoegdheden; de voorzitter van de strafuitvoeringsrechtbank wordt geraadpleegd.*

Het derde, het vierde en het vijfde lid van dat artikel zijn mede van toepassing op dat bijzonder reglement. ».

« Art. 9. — Artikel 138 van hetzelfde Wetboek wordt aangevuld met de volgende bepalingen :

Het openbaar ministerie treedt op in alle zaken die vallen onder de bevoegdheid van de strafuitvoeringsrechtbank of van haar voorzitter.

Het ambt van openbaar ministerie bij die rechtbank wordt uitgeoefend door de procureur des Konings of door diegene of diegenen van zijn substituten die hij bijzonder aanwijst om bij die rechtbank zitting te nemen.

l'application des peines, le président du tribunal de première instance désigne un juge effectif pour le remplacer.

En outre, si les besoins du service le justifient, le président du tribunal de première instance peut, sur réquisition du procureur du Roi, désigner un juge effectif pour remplir les fonctions précitées pour un terme de trois mois. Ce terme peut être renouvelé. ».

« Art. 7. — *L'article 87 du même Code est remplacé par la disposition suivante :*

« Art. 87. — *Il y a des juges suppléants auprès du tribunal de première instance qui ne seront appelés à siéger qu'au tribunal civil et au tribunal correctionnel.*

Il y a des juges suppléants auprès du tribunal du travail et du tribunal de commerce.

Il y a aussi des juges suppléants auprès du tribunal de l'application des peines; ils sont choisis conformément à l'article 192, parmi les avocats licenciés en criminologie ou qui ont fait preuve d'un intérêt particulier pour les sciences pénales.

Par dérogation aux articles 293 et 300, peuvent être également nommés aux fonctions de juge suppléant au tribunal de l'application des peines, les fonctionnaires de l'administration pénitentiaire licenciés en droit ou licenciés en criminologie, âgés de trente ans accomplis et ayant exercé leurs fonctions administratives pendant au moins cinq ans.

Les juges suppléants n'ont pas de fonctions habituelles et sont nommés pour remplacer momentanément soit les juges, soit les membres du ministère public lorsqu'ils sont empêchés.

Les juges suppléants peuvent aussi être appelés à siéger dans les cas où l'effectif est insuffisant pour composer le siège conformément aux dispositions de la loi.

Des juges sociaux suppléants peuvent être nommés pour remplacer momentanément les juges sociaux et consulaires empêchés. ».

« Art. 8. — *Un article 88bis, libellé comme suit, est inséré dans le même Code :*

« Art. 88bis. — *Le tribunal de l'application des peines a son règlement particulier établi, conformément aux dispositions de l'article 88, alinéa 1^{er}, en considération de ses missions propres et en fonction de ses compétences; le président du tribunal de l'application des peines est consulté.*

Les alinéas 3, 4 et 5 dudit article sont applicables à ce règlement particulier. ».

« Art. 9. — *L'article 138 du même Code est complété par les dispositions suivantes :*

Le ministère public intervient dans toutes les affaires qui relèvent de la compétence du tribunal de l'application des peines ou de son président.

Les fonctions du ministère public près ce tribunal sont exercées par le procureur du Roi ou celui ou l'un de ceux de ses substituts spécialement désignés par lui pour siéger près ce tribunal.

Het openbaar ministerie vordert of dient van advies, naargelang van het geval. ». ».

« Art. 10. — Boek II, Titel VI van het Wetboek van Strafvordering, opgeheven door de wet van 10 juli 1967, wordt opnieuw opgenomen in de volgende lezing :

« TITEL VI

Strafuitvoeringsrechtbank

Art. 553. — *De betrekkelijke bevoegdheid van de strafuitvoeringsrechtbank wordt bepaald door de woon- of verblijfplaats van de betrokkenen, de plaats waar de straf of de vervangingsmaatregel wordt uitgevoerd; ook bevoegd is de rechtbank binnen wier rechtsgebied de veroordeling is uitgesproken.*

De rechtbank waarbij de zaak aanhangig is, blijft bevoegd om uitspraak te doen in geval van verandering van woon- en verblijfplaats hangende het geding.

Art. 554. — *Buiten de bijzondere bevoegdheden bij de wet bepaald, heeft de strafuitvoeringsrechtbank een algemene bevoegdheid; zij gelast, na de inrichtingsdirecteur te hebben gehoord, de staking van elke inbreuk op de grondrechten van de gedetineerden, van elke tergende of discriminerende maatregel jegens hen genomen; zij ziet toe, na de inrichtingsdirecteur te hebben gehoord, op de wettelijkheid en de omvang van de tuchtsancties; de directeur geeft terstond aan de voorzitter van de strafuitvoeringsrechtbank kennis van de tuchtsancties die hij uitspreekt, onder oogaaf van redenen.*

Art. 555. — *Bij gebreke van bijzondere wetsbeperkingen, wordt de procedure voor de strafuitvoeringsrechtbank gevoerd zoals hierna is bepaald.*

Art. 556. — *De zaken worden bij de strafuitvoeringsrechtbank of, in de gevallen door de wet bepaald, bij de voorzitter aangebracht bij vordering van het openbaar ministerie of bij verzoekschrift van de betrokkenen, ofwel nemen zij er ambtshalve kennis van.*

Art. 557. — *De betrokkenen wordt, vierentwintig uur nadat de zaak bij de rechtbank is aangebracht of zij er ambtshalve kennis van heeft genomen, opgeroepen om voor haar te verschijnen, bij een ter post aangetekende brief, door toedoen van de griffier, of bij eenvoudige waarschuwing die wordt erkend of door getuige bevestigd.*

Zijn raadsman wordt gewaarschuwd bij ter post aangetekende brief.

Art. 558. — *Ten hoogste tien dagen verlopen tussen de ontvangst van de oproeping of de waarschuwing en de dag waarop de zaak zal dienen.*

Binnen die tijd wordt het dossier op de griffie ter beschikking van de verdediging gehouden gedurende vierentwintig uren, naar het haar schikt. Op haar verzoek kunnen de termijnen worden gewijzigd. Zij worden verkort in geval van dringende noodzakelijkheid. Zo nodig wordt de zaak naar een latere zitting verschoven, binnen een redelijke termijn.

Le ministère public, suivant les cas, prend des réquisitions ou donne des avis. ». ».

« Art. 10. — *Le Livre II, Le Titre VI du Code d'instruction criminelle, abrogé par la loi du 10 juillet 1967, est rétabli dans la rédaction suivante :*

« TITRE VI

Du tribunal de l'application des peines

Art. 553. — *La compétence territoriale du tribunal de l'application des peines est déterminée par le domicile ou la résidence du justiciable, le lieu d'exécution de la peine ou de la mesure de remplacement; est aussi compétent le tribunal dans le ressort duquel la condamnation a été prononcée.*

Le tribunal saisi reste compétent pour statuer en cas de changement de domicile ou de résidence en cours d'instance.

Art. 554. — *Outre les compétences spéciales que la loi détermine, le tribunal de l'application des peines exerce une compétence générale; il ordonne, après avoir entendu le directeur de l'établissement, la cessation de toute atteinte portée aux droits fondamentaux des personnes détenues, de toute mesure vexatoire ou discriminatoire prise à leur égard; il contrôle, après avoir entendu le directeur de l'établissement, la légalité et la mesure des sanctions disciplinaires; le directeur avise sur-le-champ le président de ce tribunal, des sanctions disciplinaires qu'il prononce, en précisant les motifs.*

Art. 555. — *A défaut de dispositions légales particulières, la procédure devant le tribunal de l'application des peines sera suivie comme il est indiqué ci-après.*

Art. 556. — *Le tribunal de l'application des peines, et, dans les cas prévus par la loi, son président, sont saisis, soit par la réquisition du ministère public, soit par la requête du justiciable, soit d'office par leur propre décision.*

Art. 557. — *Le justiciable sera, vingt-quatre heures après que le tribunal aura été ou se sera saisi, convoqué à comparaître devant le tribunal, par pli recommandé à la poste, par les soins du greffier, ou par simple avertissement reconnu ou attesté.*

Son conseil sera averti par lettre recommandée à la poste.

Art. 558. — *Il y aura dix jours au plus entre la réception des convocations ou avertissements et la date fixée pour l'examen de l'affaire.*

Dans le cours de ce délai, le dossier sera mis, au greffe, à la disposition de la défense pendant quarante-huit heures à sa convenance. A sa demande, les délais peuvent être modifiés. Ils seront abrégés en cas d'urgence. S'il échet, l'affaire sera remise, dans un délai raisonnable, à une prochaine audience.

Art. 559. — De betrokken kan ook vrijwillig verschijnen of zich, met toestemming van de rechtbank, laten vertegenwoordigen door zijn advocaat.

Art. 560. — Verschijnt de betrokken niet, dan wordt hij bij verstek berecht.

In dat geval wordt het verzet ontvangen bij een verklaring gedaan ter griffie van de rechtbank of aan de directeur van de strafinrichting; deze geeft daarvan terstond bericht aan de griffier van de rechtbank.

De verklaring van verzet brengt rechtens verschijning met zich op de eerste terechting na acht dagen en wordt geacht niet te zijn gedaan wanneer degene die verzet doet, niet verschijnt.

Art. 561. — De strafuitvoeringsrechtbank houdt zitting met gesloten deuren. Haar beslissingen worden met redenen omkleed en op korte termijn in het openbaar gegeven. Zij kunnen worden gegeven gedurende de zitting met gesloten deuren; in dat geval worden zij daarenboven voorgelezen op de eerstvolgende openbare zitting, in ieder geval binnen een maand.

Er is geen veroordeling in de kosten.

Van de beslissingen wordt kennis gegeven bij ter post aangetekende brief, binnen de termijn van drie dagen, de zaterdagen, zondagen en feestdagen daarin niet inbegrepen.

Art. 562. — Cassatieberoep staat open tegen de beslissingen van de strafuitvoeringsrechtbank.

Art. 563. — Ten minste eens per drie maanden bezoekt de strafuitvoeringsrechtbank samen met de procureur des Konings de strafinrichtingen in haar arrondissement.

Te dier gelegenheid tracht zij, na het verslag van de inrichtingsdirecteur en de betrokken te hebben gehoord, en na advies van het openbaar ministerie, ter plaatse de problemen te regelen betreffende de rechten van de gedetineerden behoudens dat zij, in betwiste gevallen, uitspraak doet volgens de gewone rechtspleging.

De voorzitter van de rechtbank laat zich op de hoogte houden van die problemen.

In geval van dringende noodzakelijkheid waarschuwt de inrichtingsdirecteur de voorzitter van de rechtbank.

Art. 564. — Met het oog op de doeltreffendheid van de veroordelingen en de behandeling, kan de strafuitvoeringsrechtbank door de diensten van het bestuur een medisch-sociaal onderzoek laten uitvoeren naar het gedrag, de persoonlijkheid, het milieu en de reclasseringsmogelijkheden van de dader. De betrokken kan aan het persoonlijkheidsdossier alle inlichtingen doen toevoegen, onder meer verslagen en adviezen van artsen naar zijn keuze.

Art. 565. — Behoudens afwijkingen, zijn de wettelijke bepalingen betreffende de strafrechtspleging van overeenkomstige toepassing. ».

Art. 559. — L'intéressé pourra aussi comparaître volontairement ou, avec l'accord du tribunal, se faire représenter par son avocat.

Art. 560. — Si l'intéressé ne comparaît pas, il sera jugé par défaut.

En ce cas, l'opposition sera reçue par déclaration faite au greffe du tribunal ou au directeur de l'établissement pénitentiaire, qui en avisera sans délai le greffier du tribunal.

La déclaration d'opposition emporte de droit comparution à la première audience tenue après un délai de huit jours et est réputée non avenue si l'opposant n'y comparaît pas.

Art. 561. — Le tribunal de l'application des peines siège à huis clos. Ses décisions sont motivées, rendues publiquement et à bref délai. Elles peuvent être rendues au cours de l'audience à huis clos; en ce cas, elles sont, en outre, lues à la prochaine audience publique, en tout cas dans le mois.

Il n'y a pas de condamnation aux frais.

Les décisions sont notifiées par lettre recommandée à la poste, dans un délai de trois jours non compris les samedis, dimanches et jours fériés.

Art. 562. — Le pourvoi en cassation est ouvert contre les décisions du tribunal de l'application des peines.

Art. 563. — Au moins une fois par trimestre, le tribunal de l'application des peines, accompagné du procureur du Roi, visite dans son arrondissement les établissements pénitentiaires.

A cette occasion, après avoir entendu le rapport du directeur de l'établissement, et le justiciable, et sur l'avis du ministère public, il s'efforce de régler sur place les problèmes concernant les droits des détenus, sauf, dans les cas litigieux, à statuer suivant la procédure ordinaire.

Le président du tribunal se tient informé de ces problèmes.

En cas d'urgence, le directeur de l'établissement avertit le président du tribunal.

Art. 564. — En vue d'assurer l'efficacité des condamnations et du traitement, le tribunal de l'application des peines peut ordonner une enquête médico-sociale par les services de l'administration, sur le comportement de l'agent, sa personnalité, son milieu et ses possibilités de reclassement. L'intéressé peut faire joindre à ce dossier de personnalité tous renseignements, notamment les rapports et avis des médecins de son choix.

Art. 565. — Sauf dérogation, les dispositions légales concernant la procédure pénale sont applicables. ».

VERANTWOORDING

De indieners van dit amendement menen dat de bestrafing en straftoemeting tot de exclusiviteit bevoegd van de rechterlijke macht behoren.

De oprichting van een strafuitvoeringsrechtbank is een garantie voor een eenvormigheid in het strafrecht en is een noodzakelijke voorwaarde om het essentieel justitieel karakter van het strafrecht te herwaarderen.

P. DEWAEL
M. VERWILGHEN

JUSTIFICATION

Les auteurs du présent amendement estiment que la sanction ainsi que la fixation de la peine sont du ressort du pouvoir judiciaire.

La création d'un tribunal de l'application des peines contribuerait à garantir l'uniformité du droit pénal et est indispensable si l'on veut renforcer le caractère essentiellement judiciaire de celui-ci.